

April 12, 1946
**Telegram from the CC CP of Azerbaijan to M.D.
Bagirov on the Soviet-Iranian agreement**

Citation:

"Telegram from the CC CP of Azerbaijan to M.D. Bagirov on the Soviet-Iranian agreement", April 12, 1946, Wilson Center Digital Archive, GAPPOD AzR, f.1 op.89, d.113. Obtained for CWIHP by Jamil Hasanli and translated for CWIHP by Gary Goldberg. <https://digitalarchive.wilsoncenter.org/document/120471>

Summary:

The Central Committee of the Azerbaijan SSR responds approvingly to the Soviet-Iranian agreement in which the Soviets agreed to withdraw military forces in exchange for oil concessions from Iran.

Original Language:

Russian

Contents:

Original Scan
Translation - English

Копия
 101. из Таврса
 ЦК КП (бузурбаджана тои М.Д. Батурову)

Советско-иранское соглашение и азербайджанский вопрос искусственно раздуты некоторыми иностранными кругами и незаконно поставлены на обсуждение Совета Безопасности, после переговоров, начатых между двумя правительствами в Москве, и продолженных в Тегеране, завершились подписанием советско-иранского соглашения, которое оказало благоприятное влияние на политическую обстановку в мире. Этим соглашением Советское правительство показало, что оно заинтересовано в сохранении на длительный период мира и безопасности во всем мире. Ухватившись за советско-иранский вопрос, как удобный для себя повод, английские и некоторые другие империалистические круги задалась целью изобличать Советский Союз в агрессивных целях и посягательства на независимость и свободу малых народов. Используя прессу и радио, они развернули антисоветскую пропаганду, стараясь при этом выдать себя за искренних защитников малых народов и отвлечь тем самым внимание мировой общественности от преступлений, совершаемых ими в Греции, Индонезии, Египте и в Индии. В то время, как между Советским и Иранским правительствами продолжались переговоры, империалистические круги и их сподвижники всячески отрицали наличие этих переговоров и били тревогу о том, что советские войска продолжают оставаться в Иране без всякого на то основания.

Провозгласив советско-иранский вопрос угрожающим международному миру и безопасности конфликтом, они затасили его с помощью иранских реакционеров в Совет Безопасности. Между тем опубликованное советско-иранское соглашение показало, что вся

110 000000 1292.-

шумиха и развязное разглашествование вокруг советско-иранского вопроса были явной ложью и нарушением международных законов, так как переговоры между двумя правительствами никогда не прерывались. Советско-иранское соглашение разоблачило лживую и двуличную политику империалистов и реакционных кругов. Всему миру известно, что советское правительство, будучи по-настоящему демократическим, является самым верным, искренним защитником независимости и свободы малых народов. Советское правительство никогда не обманывало и не эксплуатировало, как это делают колонизаторские государства, свободолюбивые малые народы, а, наоборот, уважало и защищало их права.

Разжигая несправедливую пропаганду против Советского правительства, империалистические круги стремятся втянуть народы мира в новую кровавую войну. Подписанием советско-иранского соглашения правительство доказало, что оно не желает ничего другого, кроме взаимной дружбы народов и их безопасного существования. Они еще раз проявили свою крайнюю заинтересованность в усилении и успеха международной организованной безопасности, а те, кто только разглашествовал о защите интересов малых народов, показали, что дело вовсе не соответствует их собственным словам. Это они - империалисты и реакционеры отрицают народный характер освободительного движения азербайджанцев и всячески стараются доказать, что движение это инспирировано извне, это они хотят подавить национально-освободительное движение азербайджанского народа и вести его на веки рабом.

Теперь, после подписания советско-иранского соглашения, еще более стало ясным, азербайджанское движение создано самим азербайджанским народом и несвязно с какой либо иностранной политикой.

34

Теперь весь мир убедился, что советское правительство не имеет территориальных притязаний к Азербайджану и к другим странам. Освободительное движение в Азербайджане, это не лже-революция, инспирированная англичанами в Индии и других странах.

Если англичане полагают, что это только потому, что они все меряют на свой аршин. Что касается иранско-азербайджанского вопроса, то мы с первого же дня заявили, что наши желания ограничиваются обеспечением своей свободы в пределах иранского государства. Именно в этих пределах мы хотим стать хозяевами своей судьбы. Не мы виноваты, если реакционные и враждебные элементы распространяют ложные слухи, приписывая нам много того, чего мы не желаем. Но наши желания всегда имели свои пределы и мы были готовы к переговорам с тегеранским правительством в отношении своих требований. Однако тегеранское правительство оставило без внимания справедливые требования азербайджанского народа и не пожелало расстаться с реакционной политикой.

Героическими усилиями народа и самоотверженностью его воинов покончили с властью реакционеров и добившись свободы, создали свое национальное правительство на подлинно демократических началах. И если нынешнее тегеранское правительство желает быть демократичным, то мы вновь готовы к переговорам с ним. Если руководители тегеранского правительства намерены начинать переговоры на основе подлинной демократии и уважения национальной свободы азербайджанского народа, то мы искренно готовы дружественному разрешению всех наших разногласий. Но при этом должны знать, что народ наш кровью добившийся свободы, ни в коем случае не пойдет больше под гнет. Мы всегда готовы к защите народного национального правительства, ни на минуту

35

131

4.-

не сомневаясь в своей победе, если даже возникнут те или другие трудности. И надо раз навсегда понять, что азербайджанскому народу осточертела лживая дружба, свобода.

Заткнуть глотку азербайджанскому народу, приказав ему не говорить, не писать на своем родном языке, не думать и забывать свои собственные интересы нельзя. Азербайджанский народ должен говорить, писать, читать на своем родном языке. Защищая с решимостью свои национальные интересы он покажет, что живет и будет жить как один из талантливых народов мира. В этом убеждении ключ разрешений всех разногласий и поэтому, все попытки, направленные против этого убеждения, обращены на неудачу. Мы давно живем в пределах иранского государства, но мы не миримся и никогда не помиримся с безжалостным и несправедливым отношением иранского правительства. Не для этого мы добились своей свободы, чтобы легко уступить ее. Для нас - азербайджанцев вопрос дело чести, гордости.

Смерть за честь и совесть.

Священный завет наших предков. Мы умрем, но не запятнаем нашу честь.

ИБРАИМОВ, ГАСАНОВ, АТАКИШИЕВ.

12.IV-46г.

Copy

[telegram] from Tabriz

CC CP (Bolsheviks) of Azerbaijan, to Cde. M. D. Bagirov

The Soviet-Iranian agreement and the Azerbaijan question, artificially fanned by several foreign circles and illegally raised for discussion in the Security Council after talks had begun between the two governments in Moscow and continued in Tehran, have concluded with a Soviet-Iranian agreement which has exerted a favorable influence on the political situation in the world. With this agreement the Soviet government has shown that it is interested in preserving peace and security in the whole world for a long time. Having seized on the Soviet-Iranian agreement as a suitable excuse for themselves, British and several other imperialist circles have made up their minds to expose the Soviet Union [as having] aggressive goals and encroaching on the independence and freedom of small nations.

Using the press and radio they have unleashed anti-Soviet propaganda, and in doing so tried to pass themselves off as genuine defenders of small nations and at the same time distract the attention of the world public from the crimes they have committed in Greece, Indonesia, Egypt, and India. At a time when negotiations were continuing between the Soviet and Iranian governments the imperialist circles and their associates have in every way denied the existence of these negotiations and sounded the alarm that Soviet troops continue to remain in Iran without any basis.

Having proclaimed the Soviet-Iranian question as a conflict threatening the peace and security of the world, with the aid of Iranian reactionaries they have dragged it to the Security Council. Moreover, the published Soviet-Iranian agreement has shown that the all the noise and lofty phrases about the Soviet-Iranian question were a patent lie and a violation of international laws, since the talks between the two governments were never broken off. The Soviet-Iranian agreement unmasks the lying and duplicitous policy of the imperialists and reactionary circles. The whole world knows that the Soviet government, being authentically democratic, is the most loyal and genuine defender of the independence and freedom of small nations. The Soviet government has never deceived and has never exploited small freedom-loving nations, as the colonialist states have but on the contrary has respected and defended their rights.

Kindling unjustified propaganda against the Soviet Union, imperialist circles are striving to induce the peoples of the world into a new bloody war. By signing of the Soviet-Iranian agreement the government showed that it wishes nothing other than the mutual friendship of peoples and their secure existence. They have again displayed their extreme interest in the strengthening and success of organized international security, but those who only issue lofty words about the protection of the interests of small nations have shown that [their] deeds do not at all correspond with their words. It is they, the imperialists and reactionaries, [who] are denying the national character of the liberation movement of the Azerbaijanis and are in every way trying to prove that this movement is externally inspired. It is they [who] want to repress the national liberation movement of the Azerbaijani people and control them forever as slaves.

Now, after the signing of the Soviet-Iranian agreement, it has become more evident that the Azerbaijani movement was created by the Azerbaijani people and is not associated with any foreign policy.

Now the whole world is convinced that the Soviet government has no territorial claims on Azerbaijan and other countries. The liberation movement in Azerbaijan is not the pseudo-revolution inspired by the British in India and in other countries.

If the British think so, it is only because they measure everything by their standards. As regards the Iranian-Azerbaijani question, from the first day we have declared that our wishes are restricted to support of their freedom within the boundaries of the Iranian state. We are not guilty if reactionary and hostile elements spread false rumors ascribing to us things which we do not wish. But our wishes have always had their limits and we were ready for talks with the Tehran government about their demands. However, the Tehran government ignored the just demands of the Azerbaijani people and did not wish to abandon [its] reactionary policy.

With the heroic efforts of the people and the selflessness of its soldiers they have put an end to the power of the reactionaries and won [their] liberty, [and] established their national government on a genuinely democratic basis. And if the present Tehran government wishes to be democratic then we are again ready for talks with them. If the leaders of the Tehran government intend to begin talks on the basis of authentic democracy and respect for the national freedom of the Azerbaijani people then we are genuinely ready for a friendly resolution of all our differences. But in doing so they should remember that our people, having achieved liberty with [our] blood, will in no case go further under oppression. We are always ready to defend [our] popular national government, not doubting our victory for a minute if one or another difficulty arises. And it should once and for all be remembered that the Azerbaijani people are fed up with false friendship [and] freedom.

It is impossible to shut up the Azerbaijani people, having ordered them not to speak [or] write in their native tongue, not to think of or to forget their own interests. The Azerbaijani people should speak, write, [and] read in their native language. Decisively defending their national interests, they show that they live and will live as one of the talented peoples of the world. This conviction is the key to the resolution of all differences, because all attempts directed against this conviction have turned to failure. We have lived a long time within the Iranian state, but we will not put up with and will never tolerate the ruthless and unjust attitude of the Iranian government. But we have not achieved our liberty for this just to give it up easily. For us the Azerbaijani question is a matter of honor and pride.

Death for honor and conscience.

The sacred legacy of our forebears. We will die, but we will not stain our honor.

Ibragimov, Gasanov, Atakishiyev[1]

[illegible initials/name and partial date - April]

12 April 1946

[1] As of May 1946, Atakishiyev was a General-Major and Deputy Minister of State Security of the Azerbaijan SSR.